

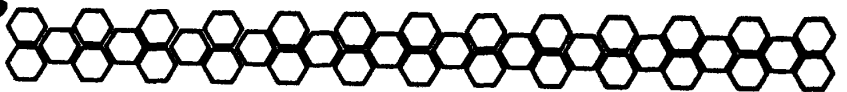
Programme



*Издание осуществлено в рамках
программы "Пушкин" при
поддержке Министерства
иностранных дел Франции
и посольства Франции в России.*

*Ouvrage réalisé dans le cadre du
programme d'aide à la publication
Pouchkine avec le soutien du Ministère
des Affaires Etrangères Français et de
l'Ambassade de France en Russie.*

STUDIA HISTORICA



Fernand Braudel
de l'Académie française

LA MÉDITERRANÉE
et le monde méditerranéen
à l'époque de Philippe II

Neuvième édition

ARMAND COLIN

Фернан Бродель

СРЕДИЗЕМНОЕ МОРЕ
и средиземноморский мир
в эпоху Филиппа II

Часть 2

КОЛЛЕКТИВНЫЕ СУДЬБЫ
И УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СДВИГИ

Перевод с французского М. А. Юсима



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ
МОСКВА 2003

ББК 63.3(4Фра)5

Б 88



Издание выпущено при поддержке
Института «Открытое общество» (Фонд Сороса)
в рамках мегапроекта «Пушкинская библиотека»

This edition is published with the support of the Open Society Institute
within the framework of «Pushkin Library» megaproject

Редакционный совет серии «Университетская библиотека»:

Н. С. Автономова, Т. А. Алексеева, М. Л. Андреев, В. И. Бахмин, М. А. Веденяпина,
Е. Ю. Геняева, Ю. А. Кимелев, А. Я. Ливергант, Б. Г. Капустин, Ф. Пинтер,
А. В. Поletaев, И. М. Савельева, Л. П. Репина, А. М. Руткевич, А. Ф. Филиппов

«University Library» Editorial Council:

Natalia Avtonomova, Tatiana Alekseeva, Mikhail Andreev, Vyacheslav
Bakhmin, Maria Vedeniapina, Ekaterina Genieva, Yuri Kimelev,
Alexander Livergant, Boris Kapustin, Frances Pinter, Andrei Poletayev,
Irina Savelieva, Lorina Repina, Alexei Rutkevich, Alexander Filippov

Бродель Фернан

Б 88 Средиземное море и средиземноморский мир в эпоху Филиппа II: В 3 ч. Ч. 2: Коллективные судьбы и универсальные сдвиги / Пер. с фр. М. А. Юсима. – М.: Языки славянской культуры, 2003. – 808 с., илл., табл., карты. – (Studia historica).

ISBN 5-94457-112-8

Во 2-й части монографии Ф. Броделя нарисована подробная картина жизни средиземноморских обществ, а также подробно описаны основные ее аспекты: экономический, политический и цивилизационный. Это самый большой раздел трехчастного труда Броделя, наиболее насыщенный оригинальным материалом и наиболее полно отражающий исторические пристрастия автора. В отличие от 1-й части, описывающей средиземноморскую географическую среду, и 3-й, посвященной «событийной» истории, здесь исследованы как устойчивые социальные структуры, так и динамика разнообразных процессов; даны их подробные количественные характеристики, высказан своеобразный взгляд на средиземноморские цивилизации.

На переплете: *Джорджо Вазари. Битва при Лепанто, Ватикан*

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavic@gad.dk) has exclusive rights for sales on this book.

Право на продажу этой книги за пределами России кроме издательства «Языки славянской культуры» имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

© Arman Colin Éditeur, 1990

© М. А. Юсим. Перевод на рус. яз., 2003

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.



СОДЕРЖАНИЕ

ЧАСТЬ ВТОРАЯ. КОЛЛЕКТИВНЫЕ СУДЬБЫ И УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СДВИГИ

| | |
|--|----|
| I. ЭКОНОМИКА: СТОЛЕТИЕ В ЦИФРАХ | 19 |
| 1. Пространство, враг номер один | 19 |
| Для тех, кто пишет письма, — как долго они идут . | 20 |
| Масштабы моря: показатели рекордных скоростей . | 22 |
| Средние скорости движения | 25 |
| Подробности о доставке корреспонденции | 28 |
| Новости как предмет роскоши | 34 |
| Сопоставление с современностью | 36 |
| Пространство и империи | 39 |
| Три поездки Клода дю Бура (1576 и 1577 годы) . . | 42 |
| Пространство и экономика | 43 |
| Ярмарки, вспомогательная хозяйственная структура | 47 |
| Местные экономические зоны | 52 |
| Четырехугольник Генуя, Милан, Венеция, Флоренция | 57 |
| 2. Численность населения | 65 |
| Мир 60 или 70 миллионов | 65 |
| Пустынные земли Средиземноморья | 68 |
| Стопроцентный рост населения? | 72 |
| Уровень и показатели прироста | 74 |
| Оговорки и выводы | 82 |
| Дополнительные доводы и новые направления исследований | 84 |

| | |
|--|------------|
| Некоторые статистические данные | 84 |
| Еще один показатель: миграции | 88 |
| 3. Можно ли построить «модель» средиземноморской экономики? | 91 |
| Сельское хозяйство, главная отрасль экономики . . | 93 |
| Промышленный баланс | 101 |
| «Verlagssystem» и подъем городской промышленности | 105 |
| Процветание системы | 107 |
| Странствующая рабочая сила | 108 |
| Общий ритм движения и его отдельные составляющие | 110 |
| Объем торговых сделок | 114 |
| Важность и ограниченные возможности торговли с далекими странами | 118 |
| Концентрация капитала | 121 |
| Общий тоннаж средиземноморского флота | 123 |
| Наземный транспорт | 126 |
| Государства — крупнейшие предприниматели столетия | 127 |
| Драгоценные металлы и рыночная экономика . . . | 130 |
| Составляли ли нищие пятую часть населения? . . . | 133 |
| Набросок шкалы доходов | 137 |
| Питание — неподходящий критерий: на вкус властей суп всегда хорош | 139 |
| Верны ли наши расчеты? | 141 |
| | |
| II. ЭКОНОМИКА: ДРАГОЦЕННЫЕ МЕТАЛЛЫ, ДЕНЕЖНЫЕ СИСТЕМЫ И ЦЕНЫ | 177 |
| 1. Средиземноморье и суданское золото | 179 |
| Вывоз драгоценных металлов на Восток | 179 |
| Суданское золото: прецеденты | 182 |
| Португальцы в Гвинее: золото все так же течет в Средиземноморье | 185 |
| Роль конъюнктуры | 190 |
| Суданское золото в Северной Африке | 191 |
| 2. Серебро из Америки | 192 |
| Сокровища Америки и Испании | 194 |

| | |
|--|------------|
| Антверпенский маршрут американских сокровищ . . . | 197 |
| Французский канал | 202 |
| Великий путь из Барселоны в Геную и новая орбита американского металла | 205 |
| Наплыв испанской монеты в Средиземноморье . . . | 212 |
| В Италии господствует «moneda larga» | 215 |
| Генуэзский век | 220 |
| Ярмарки в Пьяченце | 224 |
| Бумажный век | 230 |
| Между последним банкротством Филиппа II и первым — Филиппа III (1607) | 232 |
| 3. Рост цен | 241 |
| Жалобы современников | 241 |
| Роль Америки | 245 |
| Доводы за и против | 246 |
| Заработная плата | 249 |
| Земельная рента | 250 |
| Банки и инфляция | 253 |
| «Промышленники» | 258 |
| Рост цен и государство | 259 |
| Истощение американских богатств | 264 |
| Обесценившиеся и фальшивые деньги | 265 |
| Три века металлов | 270 |
| III. ЭКОНОМИКА: ТОРГОВАЯ И ТРАНСПОРТ | 297 |
| 1. Торговля перцем | 297 |
| Средиземноморский реванш: процветание Крас- ного моря во второй половине XVI века . . . | 299 |
| Маршруты левантийской торговли | 304 |
| Новое оживление португальской торговли перцем . | 309 |
| Проекты и сделки с португальским перцем | 312 |
| Предложение португальского перца Венеции | 315 |
| Контракт Вельзеров и Фуггеров: 1586—1591 годы . | 318 |
| Сохранение левантийских маршрутов торговли пря- ностями | 320 |
| Возможные объяснения | 327 |
| 2. Стабильность и кризисы средиземноморской хле- боторговли | 329 |

| | |
|--|------------|
| Зерно | 330 |
| Правила торговли зерном | 331 |
| Морские перевозки зерна | 337 |
| Откуда вывозили зерно | 340 |
| Восточный хлеб | 345 |
| Хлебный рынок между равновесием и кризисом . . | 346 |
| Первый кризис: северный хлеб в Лиссабоне и Севилье | 348 |
| Турецкий хлебный бум: 1548—1564 годы | 355 |
| Потребление собственного хлеба: положение в Италии между 1564 и 1590 годами | 359 |
| Последний акт: ввоз северного хлеба после 1590 года | 365 |
| Сицилия остается Сицилией | 369 |
| Хлебные кризисы | 373 |
| 3. Торговля и транспорт: парусники из Атлантики . | 373 |
| <i>Первая волна атлантических судов: до 1550 года</i> | <i>374</i> |
| Баски, бискайцы и даже галисийцы | 374 |
| Португальцы | 376 |
| Нормандцы и бретонцы | 377 |
| Фламандские суда | 380 |
| Первые парусные суда из Англии | 380 |
| Период процветания (1511—1534) | 381 |
| <i>С 1550 по 1573 год</i> | <i>386</i> |
| Средиземноморье предоставлено самому себе | 386 |
| Возвращение англичан в 1572—1573 годах | 389 |
| Англо-турецкие переговоры 1578—1583 годов | 392 |
| Успехи английских мореплавателей | 394 |
| Ситуация на исходе столетия | 396 |
| Плавания ганзейцев и голландцев | 397 |
| От зерна к пряностям: голландцы завоевывают Средиземное море | 398 |
| Как голландцы после 1570 года без единого вы- стрела овладели Севильей | 404 |
| Новые христиане в Средиземноморье | 410 |
| Вторжение северян и закат Средиземноморья | 412 |

| | |
|---|-----|
| IV. ИМПЕРИИ | 443 |
| 1. У истоков империй | 448 |
| Величие Турции: от Малой Азии до Балкан | 448 |
| Турки в Сирии и в Египте | 456 |
| Взгляд на Турецкую империю изнутри | 458 |
| Объединение Испании: католические короли | 459 |
| Карл V | 462 |
| Империя Филиппа II | 466 |
| Случай и политическая целесообразность | 470 |
| 2. Возможности и недостатки новых государств | 473 |
| «Чиновник» | 473 |
| Передача и продажа должностей | 482 |
| Местная автономия | 486 |
| Финансы и кредит на службе государства | 489 |
| 1600—1610: пришло время средних государств | 497 |
| V. ОБЩЕСТВА | 509 |
| 1. Феодалная реакция | 510 |
| Сеньоры и крестьяне | 511 |
| Кастилия: противостояние грандов и титулованных особ королю | 515 |
| Идальго и рехидоры Кастилии | 522 |
| Другие примеры | 524 |
| Чехарда турецкой знати | 527 |
| Чифтлики | 533 |
| 2. Отступничество буржуазии | 535 |
| Средиземноморская буржуазия | 536 |
| Отступничество буржуазии | 540 |
| Знатность на продажу | 542 |
| Враждебность к новым дворянам | 544 |
| 3. Нищета и разбойничество | 546 |
| Незавершенные революции | 547 |
| Классовая борьба? | 551 |
| Борьба с бродягами и нищими | 553 |
| Вездесущий разбой | 557 |
| Разбойники и государства | 560 |
| Разбойники и сеньоры | 565 |

| | |
|---|------------|
| Рост разбойничества | 568 |
| Рабы | 571 |
| Некоторые выводы | 572 |
| VI. ЦИВИЛИЗАЦИИ | 589 |
| 1. Подвижность и устойчивость цивилизаций | 590 |
| Уроки повседневности | 590 |
| Как путешествовали культурные ценности | 593 |
| Взаимодействие и противостояние культур | 597 |
| Сохранилась ли греческая цивилизация? | 603 |
| Культурные территории и границы | 604 |
| Пример второстепенной границы: Ифрикия | 607 |
| Медленный процесс обмена и передачи | 609 |
| 2. Встречи разных цивилизаций | 612 |
| Турки на восточных равнинах Балкан | 615 |
| Ислам морисков | 620 |
| Проблемы морисков | 621 |
| География Испании морисков | 623 |
| Драма Гранады | 629 |
| Гранада после Гранады | 632 |
| Главенство Запада | 638 |
| 3. В одиночестве против всех: судьба евреев | 643 |
| Цивилизация в полном смысле слова | 645 |
| Вездесущие еврейские общины | 653 |
| Иудаизм и капитализм | 657 |
| Евреи в меняющейся конъюнктуре | 664 |
| В контексте Испании | 667 |
| 4. Распространение волны | 672 |
| Этапы барокко | 673 |
| Нужно ли спорить? | 676 |
| Рим как центр распространения средиземномор- ской культуры | 676 |
| Второй центр распространения средиземномор- ской культуры: Испания | 681 |
| Еще раз об упадке Средиземноморья | 684 |
| VII. ФОРМЫ ВОЙНЫ | 707 |
| 1. Война эскадр и укрепление границ | 709 |

| | |
|---|------------|
| Техническая сторона войны | 711 |
| Война и государство | 712 |
| Война и цивилизации | 714 |
| Оборонительная война на Балканах | 718 |
| Венецианский «лимес» | 719 |
| На Дунае | 722 |
| Посреди моря: у берегов Неаполя и Сицилии . . . | 724 |
| Оборона итальянских и испанских берегов | 729 |
| На берегах Северной Африки | 730 |
| Гарнизонные городки как наихудший выбор | 736 |
| Плюсы и минусы карательных экспедиций | 739 |
| Оборонческая психология | 741 |
| 2. Пиратство как вспомогательная форма войны . . . | 742 |
| Пиратство, старинный и общераспространенный промысел | 743 |
| Городское каперство | 747 |
| Корсарские трофеи | 751 |
| Хронология морского разбоя | 752 |
| Христианские корсары | 752 |
| Христианский разбой в Леванте | 757 |
| Первая эпоха расцвета Алжира | 761 |
| Вторая эпоха алжирского процветания | 763 |
| Вместо заключения | 767 |
| Выкуп пленных | 769 |
| Одна война вытесняет другую | 772 |
| VIII. ВМЕСТО ЗАКЛЮЧЕНИЯ: КОНЪЮНКТУРА И КОНЪ- | |
| ЮНКТУРЫ | 791 |
| Исходные ограничения | 791 |
| Общая тенденция | 792 |
| Долговременные колебания | 796 |
| Конъюнктура и банкротства испанского прави- тельства | 797 |
| Внешние и внутренние войны | 798 |
| Конъюнктура во всеобщей истории | 800 |
| Краткосрочные кризисы | 801 |
| Список иллюстраций | 804 |
| Опечатки, замеченные в I томе | 806 |

A decorative rectangular border with ornate floral and scrollwork designs at the corners and midpoints of each side.

Часть вторая

**КОЛЛЕКТИВНЫЕ СУДЬБЫ
И УНИВЕРСАЛЬНЫЕ СДВИГИ**



В первой части этой работы мы поставили перед собой задачу рассмотреть повторяющиеся, медленные, постоянные процессы, которые разворачиваются в средиземноморском пространстве.

Обращаясь к неподвижной или почти не изменяющейся истории, мы, не задумываясь, перешагивали хронологические рамки исследования, в принципе ограниченного второй половиной XVI века, и прибегали к свидетельствам других эпох, в том числе и нашего времени. Перед глазами Виктора Берара, обозревавшего сегодняшний средиземноморский мир, представляли пейзажи, описанные в «Одиссее». Но здесь можно отыскать многими столетиями спустя не только Корфу, остров феаков, или Джербу, остров лотофагов, но и самого Улисса...¹

Покидая уровень больших длительностей, вторая часть нашей книги переходит к истории, протекающей в более отчетливо выраженном ритме, — к истории групп, коллективных судеб и универсальных перемен. Это *социальная история*, которая говорит не о «вещах», как выразился бы Морис Хальбвакс, а о человеке, о людях или, если угодно, о том, как человек воспользовался вещами.

На самом деле вторая часть книги решает противоречивую задачу. Ее предмет — социальные структуры, механизм которых малоподвижен, и вместе с тем ее предмет — происходящие в них изменения. Во второй части соединено, таким образом, то, что мы называли *структурой* и *конъюнктурой*, неподвижность и движение, медлительность и поспешность. Экономистам², которые, собственно, и ввели это разграничение, хорошо известно, что две названные реальности переплетены в повседневной жизни, поделенной между неизменным и преходящим.

Не так-то просто, однако, охватить взглядом сразу всю панораму предлагаемого ею зрелища. Эта задача распределена между следующими ниже главами, которые поочередно рассказывают о

системах хозяйства, о государствах и обществах, о цивилизациях и неизбежных связях между ними; наконец, о разнообразных формах войны. Но читатель не должен обманываться. Все эти очерки имеют единую цель, которой нельзя достичь одним махом.

По правде говоря, подобное распределение обязанностей необходимо. Этот путь несколько однообразен, но любой подход имеет право на существование, если он позволяет объяснить что-то наилучшим образом и не повторяться.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹*Gabriel Audisio. Sel de la mer, 1936, p. 177 et sq.*

²Жан Вейе высказал свою точку зрения в статье *Jean Weiller «Les préférences nationales de structure et le déséquilibre structurel»*, in: *Revue d'économie politique*, 1949. Он возвращался к этому вопросу несколько раз, в частности, в книгах: *Problèmes d'économie internationale*, t. II, 1950 и *L'économie internationale depuis 1950*, 1965. Хороший обзор в коллективном труде: *Sens et usage du terme structure dans les sciences humaines et sociales*, 1962, Mouton, p. 148 et sq.